

J-SAT グループの最新情報と、ミャンマー人材情報をお届け！

発行：毎月10日

J-SAT 通信 Vol.9

編集・発行 J-SAT General Services Co., Ltd

2016年2月10日(水)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許可番号 08/2015) 取得

J-SAT 今月のうごき

J-SAT 主催の内定者パーティーに 58 名が参加

1月17日、弊社主催の内定者パーティーが、クラタワ20階「SkyBistro」にて開催された。本パーティーは、弊社が紹介した勤務開始6カ月未満の内定者を対象とし、内定者へのヒアリング、内定者同士の交流を目的とした。初開催の今回は58名の内定者が参加。パーティーのプログラムは以下のとおり。

1. 弊社代表 西垣 オープニングスピーチ
2. 内定者代表 Mr. Zaw Linn
“Youth and job opportunities” 講演
3. 内定先社長 村上設計 村上様
“日系企業で働くことについて” 講演
4. 弊社森川
“日系企業入社1年目で大切なこと” 講演
5. 内定者同士のフリートーク
6. くじ引き大会

講演中、内定者は熱心に耳を傾けメモを取っていた。メインイベントのくじ引き大会の賞品では、Samsung社のタブレット端末や時計、弊社マッサージ店 Genkyの無料チケットを内定のお祝いとして用意。弊社スタッフが番号を読み上げると、内定者は当選、ハズレに一喜一憂し、今回一番の盛り上がりを見せた。パーティー中は弊社営業担当が、勤務上の要望などを直接ヒアリングし、内定者が日系企業で長く勤務を続けられるようサポート。また、様々

な業種の内定者が集まることで情報交換の場にもなり、内定者同士が名刺交換をする場面も見受けられた。今後は今回得られた事を活かし、定期的に内定者パーティーを開催していく予定。ご質問やご意見等ございましたら、お気軽にお問合せ下さい。



海外人材

【1月9日】

- ・ J-SAT 日本語学校、入学希望の生徒 61 名と面接。

【1月11日】

- ・ 関西の自動車会社にてエンジニア 6 名が正社員として内定。8 カ月の日本語研修後、6 月より日本にて勤務予定。(技術ビザ)

【1月18日】

- ・ 関東の IT 会社が来繊し内定者 1 名と最終面談を実施。その後、日本の本社にて内定者研修を実施。

【1月29、30日】

- ・ 関東の IT 会社が来繊し、内定者 9 名に IT 技術研修を実施。

【1月31日】

- ・ 九州の自動車修理工場の内定者 1 名が日本にて勤務開始。(技術ビザ)

国内人材

【1月17日】

- ・ J-SAT 主催内定者パーティー実施

【1月27日】

- ・ EC サイト管理のアウトソーシング、システムのオフショア開発を行っている株式会社キャピタルナレッジ社がミャンマーテニス協会にテニスラケット162本などを寄付。

今月の新規登録者数 340 名

合計登録者数 計 12,867 名 (1 月末現在)

労働 NEWS

ヤンゴン管区内の 55% の企業が雇用契約の締結を完了

労働者と雇用契約を結んでいる工場や会社はヤンゴン管区域では 55% ほどであると、2016 年 1 月 20 日のヤンゴン管区域労働局が発表。昨年 12 月に労働省から発表があり、人を雇う際には法に基づき雇用契約を結ばなくてはならなくなった。

労働局のモーモートウイン局長は「現在ヤンゴン管区域には 4000 以上の工場や企業があり、労働者との間で雇用契約書をちゃんと作っているのは 1000 社くらいしかない。全体の 55% は

どだ」と本紙に話した。

同氏によると、まだ雇用契約を結んでいない工場や企業に再度通知を送り、労働者と雇用契約書を作るように勧告しているという。

雇用契約書は労働省が定めた形式で作成しなくてはならず、雇用契約書の裏には雇用する側とされる側の規則が記載されている。

(引用元：1月21日付 Pyi Myanmar)

弁護士コメント

雇用及び技術向上法に基づき、雇用後 30 日以内に雇用契約を締結しなければならない。但し、試用期間は除かれる。締結後、当該雇用契約書の写しを管轄の浪々事務所へ提出し、承認を得る必要があるが、その際に 2015 年 8 月に雇用・労働・社会福祉省が公表したモデル雇用契約書を用いない場合、承認を得ることが難しい場合や時間を要することがある。しかし、法律上は、モデル雇用契約書を用いる法的義務はなく、労働法に沿った内容であり、必要的記載事項を含めた雇用契約書であれば問題なく、法律と実務の運用に差異が存在する。



弁護士協力：
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@sagaasialaw.com



翻訳協力：
㈱ココライズ・ジャパン
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。
info@kokorize.com 担当：長田 潤

拡大傾向にある、日本における 外国人正社員雇用 — 第2回 —

J-SAT通信Vol.7(12月10日発行)に引き続き、日本での海外人材活用について
お話したい。 西垣 充(J-SAT General Services Co.,Ltd 代表)

3. 受け入れの種類

外国人材採用=技能実習生というイメージを持たれる人も少なくないようだ。この方法は、高卒の人材でもビザが出やすいというメリットがある反面、あくまでも研修という就業目的であるため、組合などの受け入れ団体経由での人材受け入れ、さらに研修(業務)を管理してもらうため、その管理費を受入時及び毎月、受け入れ窓口になった管理団体に支払う必要がありコストがかかるというデメリットがある。また、原則3年(最長5年)で帰国してしまうことも、デメリットと感じる企業もいる。

専門学校経由の場合は、ミャンマーでの学歴等の条件はなくなるものの、就労まで時間がかかる上、日本語検定試験N2以上の日本語力が必要とされる。就労ビザ(技術・人文・国際ビザ)の場合は、日本人と同じ条件で採用でき、技能実習生受け入れ時のように、管理費が発生しないが、ビザ発給には大学の学位が必須で、さらに卒業学科や受講内容、職務経験などがビザ発給に連動する。弊社ではミャンマー人材、企業の両者のことを考え就労ビザ(技術・人文・国際ビザ)を推奨しており、日本の行政書士とともにトータルサポートを行っている。詳しく知りたい方は弊社までお尋ね下さい。

海外人材が働くことができる4つの枠組み

技能実習制度

- ・技能実習生へ技能等の移転を図り、その国の経済発展を担う人材育成が目的
- ・農業、漁業、縫製、食品、機会、建設など128分野

就労ビザ

■企業内転勤

- ・海外子会社から日本への転勤

■人文・技術分野

- ・良質な人材であり、日本の産業にイノベーションをもたらすとともに、専門的・技術的な労働市場の発展を促し、労働市場の効率性を高めることが期待される人材
- ・分野は「高度学術研究活動」、「高度専門・技術活動」、「高度経営・管理活動」

留学生ビザ

- ・留学生が日本の学校卒業後に就職するケースと、在学中にアルバイトをするケースがある

国内居住者

- ・配偶者が日本人で永住権保持者が働くケースなど

4. ミャンマー人材採用 での注意事項

日本勤務採用は、コストがかかり解雇は難しいことを前提に採用すべきだ。では、どんな人物が日本で長続きするのか。多くはミャンマー勤務での採用条件と同じだが、弊社の経験から、ミャンマー人材の特徴である真面目で大人しい子ではなく、芯が強い子の方が適用しているように感じる。外国人労働者の採用は社長主導で行われることが多く、ミャンマー人のことを気に入ってくれるが、現場がそうとは限らない。社長と一緒に食事をする機会のある彼らに嫉妬、自分の仕事を奪われること

を危惧し彼らに冷たくあたってしまう現場の社員も少なからずあるようだ。ただでさえ日本語が不十分、食事や気候の違い、ホームシックなど異国の地での勤務は我々の想像以上に大変で、それに耐えられるかが非常に重要である。

ミャンマー人を面接する際は、通訳を介してだけでなく、なるべくミャンマー語で面接し判断することだ。ミャンマー語の表現などで分かる部分も多く、英語や日本語では判断できない部分も多い。日本人を英語で面接しても判断しにくいと同じである。弊社では日本人がミャンマー語で面接に入ることができるのが強みでもある。

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号*08/2015*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数12,800名以上。(2015年1月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.(ライセンス番号:57/2013) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住所: Room 1210, 13th Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar
電話番号: ++95-1-255925 (代表)
E-mail: info@j-sat.jp (総合)
consulting@j-sat.jp (企業進出・リサーチ関係)
media@j-sat.jp (テレビ・雑誌取材関係)

社員紹介 File.07



サンダー・ソー
Sandar Soe

皆さまこんにちは。私は今23歳で、ジェイサットに働き始めて5年目になりました。現在は日系企業のミャンマー法人設立・市場調査等のコンサルティング業務を担当。会社が色々な新しい分野を開拓しており、会社が成長する中で自分も成長できる点を探して頑張っています。趣味は韓国ドラマを見ることと歌を聴くこと。声質があまりよくないですがカラオケも大好きです。今後ともよろしく願いいたします。





お勧め求職者リスト [英語]

第 20 号 (2016.2.01)

登録番号 GN-12039

ミャンマー人 男性 (26歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : マーケティング、ビジネスコーディネーター
- ◆主な職歴 : マーケティングエグゼクティブ
- ◆希望給与 : 50万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : これまでに、二社の保険会社にて計4年間の勤務経験あり。保険販売、宣伝、マーケティング計画の作成等を担当。それ以前には、小売店にて仕入れ、品揃え管理を担当。

登録番号 GN-11853

ミャンマー人 女性 (33歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : HR、アドミン等
- ◆主な職歴 : アドミンマネージャー、センターマネージャー
- ◆希望給与 : 150万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : イギリスの大学を MAIE 専攻にて卒業。直近ではニュージーランド&ネザール大使館にて、大使の秘書業務、ASEAN チームの支援を担当。イギリスでの勤務経験あり。

登録番号 EN-12061

ミャンマー人 女性 (25歳)

- ◆英語 : 社内での多様な場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プロジェクトエンジニア
- ◆主な職歴 : プロジェクトエンジニア
- ◆希望給与 : 25万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : 技術大学を電力専攻にて卒業。M&E(電気設計)も学ぶ。ソーラー製品会社でソーラー照明やソーラー揚水ポンプのプロジェクトに携わり、ソーラーパネルの制御等を担当。

登録番号 EN-12106

ミャンマー人 男性 (36歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : HSE 関連
- ◆主な職歴 : HSE スーパーバイザー
- ◆希望給与 : 90万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : シンガポールの建設会社にて、計6年間の勤務経験あり。直近では国内の機械&電気設備会社にて、衛生・安全・環境計画の作成や監督を担当。

登録番号 AC-12026

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アカウタント、財務マネージャー
- ◆主な職歴 : チーフアカウタント
- ◆希望給与 : 50万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : 会系資格 LCCI Level III まで勉強。アカウタントとして3年間の勤務経験あり。直近は貿易会社でキャッシュブック、P/L、B/L、キャッシュフロー等を担当。MYOB 使用可能。

登録番号 AC-12093

ミャンマー人 女性 (30歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : チーフアカウタント
- ◆主な職歴 : シニアアカウタント
- ◆希望給与 : 100万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : 会計資格 LCCI Level III、ACCA Part II 保有。アカウタントとして9年間の経験あり。直近では一社でシニア AC、AC スーパーバイザーとして5年勤務。MYOB 使用可能。

登録番号 IT-12087

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : ネットワーキング
- ◆主な職歴 : プロダクトエンジニア、通信エンジニア
- ◆希望給与 : 55万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : 外資系通信機器社のソリューション販売部門で受注前のプレセールスの交渉、見積り作成、PL 確認等を担当。またシンガポールの F&B 会社でマーケティングとして勤務経験あり。

登録番号 IT-12209

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : システムエンジニア等 : IT アシスタント
- ◆主な職歴 : サービスエンジニア
- ◆希望給与 : 50万チャット〜(応相談)
- ◆備考 : CCNA 保有。サービスエンジニアとして二社で5年間勤務。PC の不良診断や修理、ネットワーク使用法のモニタリング、Ku バンド、C バンド等の設定・メンテナンスを担当。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、12,800 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せくださいませ。



お勧め求職者リスト [日本語]

第20号 (2016.2.01)

登録番号 JP- 12001

ミャンマー人 女性 (21歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話することができる
- ◆希望職種 : 通訳、翻訳
- ◆主な職歴 : 勤務経験なし
- ◆希望給与 : 40万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。2015年 マンダレー外国語大学 日本語学科卒。2013年にN2を取得し、現在N1を勉強中。モンユウ出身。

登録番号 JP- 11892

ミャンマー人 女性 (29歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話することができる
- ◆希望職種 : 仕入販売、アドミンマネージャー
- ◆主な職歴 : 仕入販売、翻訳
- ◆希望給与 : 60万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT2級。ヤンゴン外国語大学 日本語学科卒。これまで三社の縫製会社で勤務。仕入れから販売までの業務担当、輸出入書類や日本語翻訳を担当。日本語タイピング可能。

登録番号 JP- 12169

ミャンマー人 男性 (28歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆希望職種 : アドミンマネージャー、通訳等
- ◆主な職歴 : スタッフ
- ◆希望給与 : 70万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPTなし。日本に渡り、語学学校、システム工学専門学校に通う。その間飲食店でのアルバイト、直近ではシェアハウスでスタッフとして2016年1月まで日本で勤務。

登録番号 JP- 12187

ミャンマー人 女性 (31歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆希望職種 : メディカルオフィサー
- ◆主な職歴 : 医師、メディカルオフィサー
- ◆希望給与 : 50万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。ヤンゴン第一医科大学 外科学士専攻卒。開業医として5年間勤務。その後、総合病院にてメディカルオフィサーとして勤務。

登録番号 JP- 12175

ミャンマー人 女性 (22歳)

- ◆英語 : 限られた場面で社内会話可能
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆希望職種 : オフィサー、教師
- ◆主な職歴 : 日本語教師
- ◆希望給与 : 40万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。現在2級を勉強中。日本語学校にて、教師として2年半勤務。また、僧院でも日本語を教えている。日本語タイピング可能。

登録番号 JP- 12214

ミャンマー人 女性 (26歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆日本語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆希望職種 : サイトエンジニア、AutoCAD等
- ◆主な職歴 : コンサルタント
- ◆希望給与 : 40万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPTなし。日本語は約1年間勉強している。コンサルティング会社にて、ISOについての書類の日本語から英語への翻訳、カスタマーサービス、苦情対応を担当。

登録番号 JP- 12183

ミャンマー人 男性 (23歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話することができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話することができる
- ◆希望職種 : プログラマー
- ◆主な職歴 : プログラマー
- ◆希望給与 : 25万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。日緬合弁会社にて、Pilot-5、BITなどのウェブプロジェクトに携わる。日本語の翻訳、通訳も担当。Java,HTML,JavaScript,CSS,softwareができる。

登録番号 JP- 12048

ミャンマー人 男性 (31歳)

- ◆英語 : 社内会話可能
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話することができる
- ◆希望職種 : 適切な職種があれば何でも
- ◆主な職歴 : スーパーバイザー
- ◆希望給与 : 30万チャット～(応相談)
- ◆備考 JLPT3級。研修生として日本へ渡り、食品製造工場にて3年間勤務。その後、シンガポールの食品供給会社でも3年間勤務した経験あり。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、12,800名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川(morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せくださいませ。